

VELIKI I MALI ZA OPATIJU

BIG ONES AND SMALL ONES FOR OPATIJA

HOTEL KVARNER • KRISTALNA DVORANA • 17. svibanj 2009. u 18:00 sati
HOTEL KVARNER • CRYSTAL HALL • May 17th, 2009. at 6:00 p.m.

ORGANIZATOR / ORGANISER



OSNOVNA I SREDNJA GLAZBENA ŠKOLA «MIRKOVIĆ»

MUSIC SCHOOL «MIRKOVIĆ»

Olivera Mirković, ravnateljica / director

Suorganizatori / Co-organizers

Smiljana Paragvaj, ravnateljica / director

Dječji vrtić Opatija – Lovran / Kindergarten Opatija

*

Fredi Glavan, ravnatelj / director

Osnovna škola «Rikard Katalinić Jeretov» /

Primary School «Rikard Katalinić Jeretov»

*

Ivanka Škarić, ravnateljica / director

Gimnazija Eugena Kumičića Opatija /

The Eugen Kumičić Grammar School Opatija

*

Ksenija Beljan, ravnateljica / director

Hotelijersko - turistička škola / School for hotel and tourism industry

*

Loredana Grdinić, ravnateljica / director

Obrtnička škola / Craftwork school

*

Damjan Miletić, ravnatelj / director

Ugostiteljska škola Opatija / School for restaurant management - Opatija

*

Sanja Škorić, tajnica / secretary

Društvo «Naša djeca» Opatija / Society «Our children» Opatija

*

Lorena Kalčić, predsjednica udruge / president of the society

Udruga Opatijske Mažoretkinje / Society Opatija Mojorettes

Manifestacijom koju je osmislila gospođa Olivera Mirković potencijali djece našega grada objedinjuju se i predstavljaju na najbolji i najkreativniji način, otkrivajući nove mogućnosti opatijskog turizma, ali i činjenicu da počasni naziv "Grad-prijatelj djece" Opatiji nije dodijeljen slučajno.

Dr. Amir Muzur, Gradonačelnik Opatije

Sa zadovoljstvom smo prihvatili inicijativu gospođe Olivere Mirković iz Osnovne i srednje glazbene škole «Mirković» o organizaciji koncerta "Veliki i mali za Opatiju". Raduje nas također što su inicijativu prihvatili i uključili se u program Dječji vrtić Opatija, osnovna i srednje škole iz Opatije kao i druge ustanove za djecu. Vjerujemo kako je ovo pravi put za uključivanje djece u opću promidžbu turističkih potencijala Opatije.

Jasna Doričić Sanković, Direktorica Turističke zajednice grada Opatije

Through the event conceived by Mrs. Olivera Mirković, potentials of the children from our town are united and represented in the best and most creative manner revealing thus new possibilities of the tourism in Opatija but also the fact that the honorary title of "Town-Friend of the Children" was not awarded to Opatija by chance.

Amir Muzur, Ph.D. Mayor of Opatija

It was with pleasure that we accepted the initiative of Mrs. Olivera Mirković from Primary and Secondary Music School «Mirković» to organize the concert «Big Ones and Small Ones for Opatija». We are also pleased that this initiative was accepted by Kindergarten «Opatija», primary and secondary schools from Opatija as well as other institutions for children. We believe that this is the right way for inclusion of children into the general promotion of tourist potentials of Opatija.

Jasna Doričić Sanković, Director of the Tourist Community of the City of Opatija

Con la manifestazione ideata dalla signora Olivera Mirković i valari e le capacità dei ragazzi della nostra città si uniscono presentandosi nel modo migliore e creativo, scoprendo non solo nuove prospettive del turismo ma confermando pure che il titolo onorario di "Città amica dei bambini" non è stato attribuito a caso.

Dott. Amir Muzur, Sindaco di Abbazia

Abbiamo accolto con soddisfazione l' iniziativa della signora Olivera Mirković e della sua Scuola di musica elementare e media riguardo l'organizzazione del concerto "Grandi e piccoli per Abbazia". Ci rallegriamo pure l'adesione all'iniziativa da parte dell' Asilo di Abbazia, delle scuole elementari, medie e altre istituzioni per bambini . Crediamo sia questa la via migliore per includere i ragazzi nella promozione generale delle capacità del turismo della nostra città.

Jasna Doričić Sanković, Direttrice della Comunità turistica di Abbazia

Mit der Veranstaltung, welche Frau Olivera Mirković organisiert hat, werden sich die kreativsten Kinder unserer Stadt vorstellen und gleichzeitig beweisen, daß das Attribut "kinderfreundlich" welches Opatija trägt, nicht zufällig ist.

Dr. Amir Muzur, die Bürgermeister der Stadt Opatija

Mit Vergnügen haben wir die Initiative für die Veranstaltung "Große und Kleine für Opatija" angenommen, welche Frau Olivera Mirković aus der Musikschule "Mirković" ins Leben gerufen hat. Auch freuen wir uns ausserordentlich, dass sich verschiedene Institutionen in Opatija wie Kindergarten, Grundschule, Mittelschule und Gymnasium wie auch andere Institutionen an dieser Veranstaltung mit Begeisterung beteiligen. Auf diese Weise fördern auch die Kinder und Jugendlichen das touristische Angebot in Opatija.

Jasna Doričić Sanković, Direktorin des Tourismusverbandes Opatija

Scuola di musica elementare e media "Mirković"

La Scuola di musica "Mirković" ha iniziato la sua attività nell'anno scolastico 1995. Accanto alla scuola con sede ad Abbazia operano i suoi settori sulle isole di Veglia e Pago. La scuola dedica grande attenzione alla partecipazione attiva degli allievi alle esibizioni in pubblico che permettono l'acquisizione dell'esperienza scenica e concertistica. Gli allievi della scuola partecipano a concorsi nazionali e internazionali dove ottengono spesso notevoli successi. Negli scorsi anni hanno partecipato a varie rappresentazioni e concerti in Italia, Austria, Svizzera, Russia ecc.

In collaborazione con gli esperti pedagoghi della scuola di musica e con gli educatori prescolari è stato fondato. Nel 1999 il programma per l'insegnamento della lingua italiana e delle basi dell'educazione musicale "GIROTONDO". Il suo carattere è interculturale in quanto, accanto ai bambini croati, l'asilo viene frequentato da numerosi bambini stranieri. Negli scorsi anni abbiamo collaborato con successo con vari asili stranieri e partecipato a numerosi concerti.

Gruppo violinistico Suzuki – „Studio musicale dr. Suzuki“

Da noi si canta, batte il ritmo, a volte balla e più di tutto suona il violino. E il tutto senza note in quanto siamo ancora piccoli. Impariamo a suonare proprio come abbiamo imparato a parlare – ascoltando e imitando i nostri genitori secondo il metodo d'istruzione dei talenti dr. Suzuki. Tutto ciò in gruppo, con tanti giochi e divertimento. Il dr. Suzuki insegnava che il talento non si riceve solamente nascendo, ma principalmente viene affermato con lo studio in un ambiente stimolante.

Die Musikschule «Mirković» (Grund- und Mittelstufe)

Die Musikschule «Mirković» wurde 1995 gegründet. Der Hauptsitz der Schule befindet sich in Opatija, verfügt aber über weitere Filialen in Krk und Pag. Einen grossen Stellenwert hat vorallem die Erfahrung im praktischen Bereich. Die Schüler nehmen an zahlreichen Konzerten teil und haben so die wunderbare Gelegenheit, Erfahrungen zu sammeln. Auch nehmen die Schüler erfolgreich an nationalen und internationalen Wettbewerben teil, voriges Jahr z.B. in Italien, Österreich, in der Schweiz und in Russland. Für Vorschulkinder eignet sich besonders das Kreativprogramm «GIROTONDO». Diese Gruppe besuchen nicht nur kroatische Kinder, sondern auch Kinder aus anderen Ländern. Hier haben wir in den vergangenen Jahren einige freundschaftliche Partnerschaften mit ausländischen Kindergärten geschlossen, sowie gemeinsame Konzertbesuche verwirklichen können.

Suzuki-Violingruppe – «Dr. Suzuki Musikstudio»

Bei uns wird gesungen, Rhythmen werden geschlagen, manchmal wird getanzt, aber am meisten wird Violine gespielt. Und das alles ohne Noten, weil wir noch klein sind. Wir lernen das Spielen genau so, wie wir das Sprechen gelernt haben - durch das Hören und Nachahmen von unseren Eltern und Lehrern, nach der Methode der Talenterziehung von Dr. Suzuki. Das machen wir alles in der Gruppe, mit viel Spiel und Spaß. Dr. Suzuki hat gelehrt, daß man mit dem Talent nicht nur geboren wird, sondern daß es vor allem durch fleißiges Lernen in einer inspirierenden Umgebung erlangt wird.



Olivera Mirković, ravnateljica / director



Suzuki violinska grupa / Suzuki violin group:
Nika Anić (5,5), Silvestar Pulić (6,5), David Vodopija (5,5), Cristian Blagojević (6), Lovro Bratonja (6,5), Jan Celin (6), Patrick Rebić (5), Dino Škrobonja (4,5), Neva Klobučar (4,5)
voditelj / leader Danijel Zeljak



«Girotondo»: gornji red: Matteo (6,5) i Giulia (5,5) Zanett, Esenija Schunnikova (6,5), Luka Šoškić (6), Filippo Kren (6,5), Tina Jardas (5,5)
donji red: Hana Madžarević (3), Thea Šegedin Schmitt (4,5), Hana Kraljić (7), Gaia Wruss (6,5), Sofija Kotava (3,5), Tomislav Borovac (4), Tin Ujević – Bajivić (5), Roberta Ružić (4,5)
voditeljica / leader: Doriana Saftić
nastavnica / piano teacher: Natalija Maričeva

OSNOVNA I SREDNJA GLAZBENA ŠKOLA «MIRKOVIĆ», s pravom javnosti

Osnovna i srednja glazbena škola «Mirković», s pravom javnosti započela je svoju djelatnost školske godine 1995. Uz matičnu školu sa sjedištem u Opatiji, djeluju i područni odjeli škole na otocima Krk i Pag. Veliku pažnju škola posvećuje aktivnim sudjelovanjem učenika na nastupima koji omogućavaju stjecanje neophodnog scenskog koncertnog iskustva. Učenici sudjeluju na nacionalnim i međunarodnim natjecanjima gdje redovito postižu zapažene rezultate. Gostovali su i na raznim smotrama i koncertima u Italiji, Austriji, Švicarskoj i Rusiji itd.

U sklopu škole djeluje glazbeno talijanska igraonica «GIROTONDO» za predškolsku djecu, koja je interkulturalnog karaktera jer su polaznici uz hrvatsku djecu i djeca raznih naroda, stranih državljana. U proteklim godinama ostvarili smo uspješnu suradnju s inozemnim vrtićima, te sudjelovali na mnogobrojnim koncertima.

Suzuki violinska grupa – «Dr. Suzuki glazbeni studio»

Kod nas se pjeva, udaraju ritmovi, ponekad zapleše, a najviše svira violina. I sve to bez nota, jer smo još mali. Učimo svirati baš onako kako smo učili govoriti – slušajući i oponašajući naše roditelje i učitelja po metodi Obrazovanja talenata dr. Suzukija. Sve to radimo u grupi, uz puno igre i zabave. Dr. Suzuki je podučavao da se talent ne dobiva samo rođenjem, već se prvenstveno stječe marljivim učenjem u poticajnom okruženju.

Elementary and secondary Music School «Mirković»

Elementary and secondary Music School «Mirković» started to work in the school-year 1995. Besides the basic school with headquarters in Opatija, regional departments of this School are active on the islands of Krk and Pag. The School gives a lot of attention to active participation of its pupils at performances that allow them to gain the necessary concert experience on the scene. Pupils of the School also participate at national and international competitions where they regularly obtain remarkable results. During previous years they performed at different festivals and concerts in Italy, Austria, Switzerland, Russia etc.

In cooperation with teachers from the School and Pre-School teachers in 1999 was established the program of Music Italian kindergarten «GIROTONDO» which has intercultural character because, besides the Croatian children, there are also children of various foreign nationalities. During the previous years, we have realized successful cooperation with foreign Kindergartens and participated in numerous concerts.

Suzuki Violin Group – Dr Suzuki Music Studio

Here we sing and beat the rhythm, sometimes we dance and most of all we play violin. And all this without sheet music, because we are still too small. We learn to play just as we learned to speak – by listening and imitating our parents and the teacher, according to Dr Suzuki's method of Education of Talents. We do all that in a group, we play games and we have a lot of fun. Dr Suzuki teaches that talent is not something that you are born with, but it can be gained primarily through hard work in an inspiring environment.



Alida Mirković,
violina / violin



Laura Centner,
glasovir / piano



Vlado Garić, tenor



Ivan Modrić,
harmonika / accordion



Nikolina Maričić, violina / violin i
Branko Dačić, glasovir / piano



Slavko Sekulić,
bas – nastavnik GŠ
„Mirković“, solist opere
SNG Maribor / teacher
of Music school
„Mirković“, soloist of
opera SNG Maribor

Osnovna i srednja glazbena škola „Mirković“, s pravom javnosti / Ravnateljica – Olivera Mirković, prof.
Glazbeno talijanska igraonica „GIROTONDO“ / Voditelj: Doriana Saftić
Štangerova 67, 51410 Opatija Tel: 051/ 701390 fax: 051 701 391 e-mail: mirkovic.school@gmail.com

Asilo d'infanzia di Abbazia

Nell' attività prescolare, organizzata mediante diversi programmi sono inclusi circa 400 bambini di età compresa tra uno e sette anni. Nell' ambito del Comune di Abbazia il programma viene organizzato in 5 sedi: l' asilo di Abbazia, l' asilo di Volosca, l' asilo di Ičići e l' asilo di Veprinac, l'asilo di Laurana. Il processo educativo-istruttivo è concepito in modo attuale, aperto e dinamico, basato su un' educazione di carattere individuale che consiste nel favorire lo sviluppo di ogni individuo in armonia con le proprie necessità, capacità e possibilità. La maggior parte dei bambini iscritti al programma di 11 o 5,5 ore è inclusa in qualche programma specializzato a seconda degli interessi individuali:

Attività artistica - asili di Abbazia

Attività scenica - asilo di Laurana

Insegnamento della lingua italiana - asili di Abbazia, Volosca, Laurana e Ičići

Insegnamento della lingua inglese - asili di Abbazia, Volosca e Ičići

Piccole attività ginniche - asilo di Volosca

Kindergarten Opatija

Kinder im Vorschulalter können einen Kindergarten besuchen. In der Stadt Opatija gibt es 5 Kindergärten: Opatija, Volosko, Ičići und Veprinac, und in Lovran befindet sich der Kindergarten Lovran. Kindergarten Opatija umfasst etwa 400 Kinder, die in Gruppen arbeiten. Die Kindergärten bieten 11- Stunden und 5,5 - Stunden Programme und die Kinder werden ihrem Alter entsprechend ganzheitlich gefördert und auf das Leben in der Gemeinschaft vorbereitet. Die Kindergartenpädagoginnen bereiten einen anregungsreichen Tag vor, damit die Kinder viele Erfahrungen sammeln und Wissen erwerben können. Durch ein mannigfaltiges Angebot werden den Kindern vielseitige Möglichkeiten geboten Erfahrungen zu machen, sei es im motorischen, rhythmisch-musikalischen, sprachlichen oder kreativen Bereich. So gibt es eine Kunsterziehungsgruppe in Opatija, eine Schauspieltheatergruppe in Lovran, eine Gruppe in welcher die Kinder English oder Italienish lernen in Opatija, Lovran und Ičići und eine Sportgruppe in Volosko.



Vrtić Volosko / Kindergarten Volosko

USTANOVA DJEČJI VRTIĆ OPATIJA

Organiziranim predškolskim odgojem u različitim programima vrtić obuhvaća oko 400 djece u dobi od jedne do sedam godina. Na području Grada Opatije program je organiziran u 5 objekata: vrtić Opatija, vrtić Volosko, vrtić Ičići, vrtić Veprinac i vrtić Lovran. Suvremeno koncipiran odgojno-obrazovni rad u kojem se odvija otvoren, dinamičan pedagoški proces mora polaziti od općih postavki odgoja individualiteta što podrazumijeva razvoj pojedinca u skladu s osobnim potrebama, sposobnostima i mogućnostima. Većina djece iz 11-satnog ili 5,5-satnog programa uključena je u barem jedan od organiziranih kraćih specijaliziranih programa ovisno o individualnim interesima: Likovna radionica – vrtić Opatija; Dramsko-scenska igraonica – vrtić Lovran; Rano usvajanje talijanskog jezika – vrtići Opatija, Volosko, Lovran, Ičići; Rano usvajanje engleskog jezika – vrtići Opatija, Volosko, Ičići; Male tjelesne aktivnosti – vrtić Volosko.

Kindergarten Opatija

Through organized pre-school education within different programs, this Institution comprises around 400 children aged from 1 to 6 years. On the territory of the City of Opatija, the program is organized in 4 different locations: Kindergarten Opatija, Kindergarten Volosko, Kindergarten Icici, Kindergarten Veprinac and Kindergarten Lovran. Educational activities with modern concept through which is realized an open, dynamic pedagogy process must start from general assumptions related to development of individuality which means development of an individual in accordance with personal needs, capabilities and possibilities. Most of the children from 11 or 6 hours programs is included in at least one of the organized shorter specialized programs depending on their individual interests: Artistic Workshop (painting) – Kindergartens Opatija and Lovran; Drama Workshop – Kindergarten Lovran; Drama Workshop in chakavian dialect – Kindergarten Lovran; Early Learning of Italian Language – Kindergartens Opatija, Volosko, Lovran, Icici; Early Learning of English Language – Kindergartens Opatija, Volosko, Icici; Body Activities – Kindergarten Volosko.



Vrtić Volosko / Kindergarten Volosko

Scuola elementare "Rikard Katalinić Jeretov"

Nel 1970 è stato costruito l'attuale edificio e con l'unione delle due scuole ottennali viene formata un' unica scuola chiamata " Ljubomir Mrakovčić" che in seguito, nel 1992 cambia nome e diventa Scuola elementare " Rikard Katalinić Jeretov ". Le sezioni periferiche operano a Veprinac, Poljane e Ičići. Per gli eccezionali successi conseguiti, la scuola è stata insignita del Premio del Ministro e Premio della città di Abbazia e i suoi operatori hanno ottenuto massimi premi ed elogi.

Che cosa ci distingue?

- Oltre il 50% degli alunni impara una lingua straniera
- da 10 anni siamo inclusi nel programma ecologico internazionale "Globe"
- il titolo internazionale di "Eco scuola" lo abbiamo ottenuto nella prima generazione della Repubblica di Croazia del 2001, titolo rinnovato in seguito negli anni 2003, 2005 e 2007.
- da alcuni anni a questa parte lavoriamo al programma CAP (prevenzione della violenza per gli alunni della 2. classe e i loro genitori) e siamo fra le prime scuole che si sono unite al progetto dell' UNICEF "per un ambiente sicuro e stimolante nella scuola". Abbiamo ottenuto il titolo di "Scuola senza violenza", abbiamo aderito al progetto "Prevenzione del mercato umano"; lavoriamo al progetto per la prevenzione della dipendenza dalla droga attraverso il programma "Allenamento per le capacità della vita", la democratizzazione del rapporto alunno – insegnante e alunno – alunno che realizziamo attraverso l'Assemblea scolastica degli alunni, l'Assemblea cittadina dei bambini, nonché nel 2006 siamo stati tra le rare scuole che hanno conseguito la «Conferma del forum per la libertà educativa»

Die Grundschule «Rikard Katalinić Jeretov»

1970 wurde das heutige Schulgebäude aufgebaut und nach der Vereinigung zweier Grundschulen wurde eine Grundschule unter dem Namen «Ljubomir Mrakovčić» gegründet. Seit 1992 trägt die Schule den heutigen Namen «Rikard Katalinić Jeretov». Die Schule hat auch drei Filialen in Veprinac, Ičići und Poljane. Für hervorragende Ergebnisse wurde die Schule vom Bildungsminister und von der Stadt Opatija ausgezeichnet. Die Lehrer haben auch die höchsten Belohnungen und Preise verliehen bekommen.

Was zeichnet uns aus ?

- Ueber die Hälfte der Schüler lernt zwei Fremdsprachen
- Seit 10 Jahren sind wir am internationalen Öko-Programm Globe beteiligt und haben an der zweiten Weltbegegnung der Globe-Schulen teilgenommen
- Den internationalen Status der Öko-Schule haben wir zum ersten Mal 2001 erworben. 2003, 2005 und 2007 wurde der Status bestätigt
- Seit einigen Jahren führen wir das CAP Programm durch (Es geht um die Prävention der Kindermisshandlung für die Schüler der 2. Klassen und für ihre Eltern)
- Wir sind eine der ersten Schulen in Kroatien, welche am UNICEF Projekt «Für eine sichere und anregende Umwelt in der Schule « teilgenommen haben und dafür haben wir die Plakette» Schule ohne Gewalt» bekommen
- Die Schule nimmt am Projekt «Verhinderung des Menschenhandels» teil
- Die Prävention der Drogenabhängigkeit führen wir durch das Programm «Training der Lebensgewandtheiten» aus
- Im Rahmen des Schülerschulrats und des Kinderstadtrats, wie auch im Debattenklub wird die Demokratie durch die Beziehungen zwischen Schüler und Lehrer, Schüler und Schüler geübt
- Unserer Schule wurde 2006 auch der Preis vom Forum für Erziehungsfreiheit verliehen



zbor „Opatijski dječaci“ / choir „Opatija boys“

OSNOVNA ŠKOLA «RIKARD KATALINIĆ JERETOV»

Godine 1970. sagrađena je suvremena školska zgrada, a spajanjem dviju osmogodišnjih škola stvara se jedna Osnovna škola "Ljubomir Mrakovčić" Opatija, koja je 1992. preimenovana u Osnovnu školu "Rikard Katalinić Jeretov" Opatija. Područne škole djeluju u Veprincu, Poljanama i Ičićima. Za izuzetne rezultate u radu škola je primila Ministrovo priznanje, Nagradu i plaketu Grada Opatije, a djelatnici škole najviše nagrade i priznanja. Prepoznatljivi smo po:

- velikom broju učenika koji uče drugi strani jezik,
- uključenosti u međunarodni ekološki program GLOBE,
- međunarodnom statusu jedne od prvih Eko škola iz Hrvatske,
- provođenju CAP (prevencija zlostavljanja) programa,
- uključenosti u UNICEF-ov projekt "Za sigurno i poticajno okruženje u školi",
- plaketi "Škola bez nasilja",
- projektu "Sprječavanje trgovanja ljudima",
- prevenciji ovisnosti koju provodimo kroz program "Trening životnih vještina",
- DGV-u (Dječje gradsko vijeće) u kojem sudjeluju učenici naše škole,
- tome što smo među rijetkim školama dobitnicama "Priznanja foruma za slobodu odgoja",
- ženskom dječjem zboru "Mići vrapčići" i dječaćkom zboru "Opatijski dječaci",
- kvalitetnim kulturno umjetničkim programima u školi i izvan škole,
- izuzetnoj suradnji s Gradom Opatija u unaprjeđivanju uvjeta rada škole i podizanju pedagoškog standarda,
- otvorenosti za suradnju s roditeljima, osobito putem "Dana otvorene škole",
- uvođenju novih informacijsko komunikacijskih tehnologija u poslovanje i nastavu,
- suradnji s humanitarnom akcijom učenika američke srednje škole "Culver Academies".

Primary School "Rikard Katalinić Jeretov"

In 1970, the actual school building was constructed and through merging of two primary schools was formed one primary school «Ljubomir Mrakovcic», Opatija, which was renamed in 1992 in Primary School «Rikard Katalinić Jeretov». Regional school departments are active in Veprinac, Poljane and Ičići. For its remarkable results the School obtained the Minister's Award, the Prize and Plaque of the City of Opatija and the school staff obtained the highest prizes and awards. What makes us recognizable?

- Around 50% of pupils learns two foreign languages
- 10 years of intensive participation in the international ecology program GLOBE and in the Second World Meeting GLOBE Schools
- In the first generation we have obtained the international status of Eco-School which was renewed in 2003, 2005 and 2007
- For several years already we have been implementing CAP (prevention of abuse for the 2nd grade pupils and parents) and we are among the first schools in HR that participated in the UNICEF's project «For Safe and Stimulating Environment in Schools», we have obtained the plaque «School Without Violence», participated in the project "Prevention of Trafficking"; we have been implementing the prevention of addictions through the program „Life Skills Training“, democratization of relations pupil – teacher and pupil – pupil is realized through the Pupil School Board (SUV), Children City Council (DGV) as well as through debates, we were among the rare schools which were awarded in 2006 the Acknowledgment by the Forum for the Freedom of Upbringing.



Zbor «Mići vrapčići»
/ choir „Little Sparrows“

Liceo Eugen Kumičić Opatija

L'inizio dell'istruzione liceale risale agli anni '60 del secolo scorso.

È una piccola scuola che è entrata a far parte di un grande centro di scuole medie superiori con vari indirizzi. Diventa indipendente negli anni '90 del 20° secolo, prende il nome dello scrittore e politico Eugen Kumičić, nato a Brseč (Bersezio) nel 1850. Ha fatto gli studi a Praga, Vienna, Parigi e Venezia. Agli inizi faceva il professore di liceo per dedicarsi poi alla letteratura e alla politica esprimendo sempre l'amore per la terra natia.

Avendo i programmi differenziati e impegnativi, il liceo è una vera sfida per i futuri intellettuali delle località circostanti.

Oggi giorno 230 alunni frequentano il liceo di Abbazia. Suddivisi in otto classi possono scegliere tra due indirizzi: generale e linguistico. Oltre ad apprendere il consueto programma scolastico hanno la possibilità di studiare le lingue straniere: inglese, tedesco, italiano e francese.

La scuola offre loro anche l'opportunità di scegliere tra le varie attività extrascolastiche, dai confronti di sapere, attività sportive, progetti nel campo dei diritti umani, collaborazione tra le scuole e le associazioni e gli enti extrascolastici fino allo stare insieme e rievocare importanti date e avvenimenti.

Il liceo è incluso nella competizione internazionale Alpe-Adria.

Anche se lavoriamo in spazi non adeguati di una villa ad Abbazia e dividendo lo spazio lavorativo con la scuola media superiore Turistico-Alberghiera, otteniamo buoni risultati.

Che i nostri alunni abbiano un buon ricordo di questa scuola, luogo di apprendimento e amicizia, lo dimostrano le loro frequenti visite che ci fanno anche dopo aver terminato la loro istruzione liceale.

Gymnasium Eugen Kumicic Opatija

Der Anfang der gymnasialen Ausbildung reicht in die sechziger Jahre des 20. Jahrhunderts zurück.

Eine kleine Schule ist Bestandteil eines großen Mittelschulzentrums mit verschiedenen Berufsrichtungen geworden.

Sie ist in den neunziger Jahren des 20. Jahrhunderts selbständig geworden und hat den Namen Eugen Kumicic bekommen. Er war Schriftsteller und Politiker, 1850 in Brsec geboren und wurde in Prag, Wien, Paris und Venedig ausgebildet. Anfangs war er als Gymnasiallehrer tätig, um sich später seiner literarischen und politischer Arbeit zu widmen, wobei er immer die Liebe zu seinem Geburtsland ausdrückte.

Das Gymnasium stellt mit seinen anspruchsvollen und vielfältigen Programmen eine richtige Herausforderung für künftige Intellektuelle aus dem Gebiet Opatija dar.

Das Gymnasium in Opatija besuchen heute 230 Schülerinnen und Schüler in acht Klassen und zwei Ausbildungsprogrammen: das allgemeinbildende- und das Sprachengymnasium. Neben dem anspruchsvollen Programm der allgemeinbildenden Schulfächer können die Schülerrinnen und Schüler Englisch, Deutsch, Italienisch oder Französisch als Fremdsprache wählen.

Die Schule bietet eine vielzählige Auswahl an außerschulischen Aktivitäten, von Wettbewerben, sportlichen Aktivitäten, Projekten über Menschenrechte, der Zusammenarbeit mit anderen Schulen und außerschulischen Einrichtungen und Vereinen bis hin zu gemeinsamen Treffen oder Gedenkfeiern bei wichtigen Feiertagen und Ereignissen. Das Gymnasium nimmt an dem internationalen Alpe-Adria-Schulprojekt teil.

Wir arbeiten in bescheidenen Raumverhältnissen in einer Villa in Opatija, denn wir teilen die Räumlichkeiten mit der Berufsschule für Hotelfachwesen und Tourismus in Opatija und erreichen gute Leistungen.

Unsere Schülerinnen und Schüler behalten ihre Schule in guter Erinnerung als einen Ort des Erwerbs der notwendigen Kenntnisse und froher Schulgemeinschaft, so dass sie auch nach dem Schulabschluss gerne ihr Gymnasium besuchen.



Davor Dujmić, voditelj programa / program leader
Završio gimnaziju Opatija / Graduated Grammar School Opatija
Diplomirani govornik Govorničke škole Hrvatskog filološkog društva / Graduate speaker
– Speaker's school of the Croatian philological Society
Student 2. godine Ekonomskog fakulteta u Rijeci / student of 2nd year of economy studies in Rijeka



Marija Jelić, voditeljica programa / program leader
3. razred Gimnazije Opatija / 3rd class of Grammar school Opatija
sudjelovala na nizu programa kao voditelj u organizaciji programa DND-a
/ participated as a leader at numerous programs in the organisation of Society „Our Children“, Opatija

GIMNAZIJA EUGENA KUMIČIĆA OPATIJA

Početak gimnazijskog obrazovanja seže u šezdesete godine 20. stoljeća. Mala škola koja je ušla u sastav velikog srednjoškolskog centra različitim zanimanjima. Osamostaljuje se devedesetih godina 20. stoljeća i dobiva ime Eugena Kumičića, književnika i političara rođenog u Brseču 1850. godine, koji se školovao u Pragu, Beču, Parizu i Veneciji. U početku je radio kao profesor u gimnaziji da bi se kasnije posvetio književnom i političkom radu, izražavajući ljubav za rodni kraj. Gimnazija sa svojim zahtjevima i raznovrsnim programima je pravi izazov za buduće intelektualce sa opatijskog područja.

Opatijsku gimnaziju pohađa danas 230 učenika u osam razrednih odjela s dva programa opći i jezični smjer gimnazije. Pored zahtjevnog programa opće-obrazovnih predmeta učenici mogu izabrati engleski, njemački, talijanski i francuski kao strani jezik. Škola nudi mogućnost izbora velikog broja izvannastavnih aktivnosti, od natjecanja u znanju, sportskih aktivnosti, projekata s područja ljudskih prava, suradnje među školama i izvanškolskim ustanovama i udrugama do zajedničkog druženja i obilježavanja značajnijih datuma i događaja. Gimnazija je uključena u međunarodno natjecanje Alpe Adria. Radimo u skromnim prostornim uvjetima unutar opatijske vile dijeleći prostor s Hotelijersko- turističkom školom Opatija, postizujući dobre rezultate. Učenici naše škole rado se sećaju svoje škole kao mjesta stjecanja znanja i radosnog druženja, pa nakon završenog gimnazijskog obrazovanja posjećuju svoju školu.

Eugen Kumičić Grammar School Opatija

The beginnings of grammar school education in Opatija go back to the sixties of the last century. Our school is named after Eugen Kumičić, a well-known Croatian writer and politician born in 1850, who started working as a teacher in a grammar school and later pursued a literary and political career.

Nowadays, there are 230 pupils attending our school in 8 classes. A variety of subject material, foreign languages and academic demands pose a real challenge for future intellectuals of the Opatija region.

The school offers a number of extracurricular activities, quizzes, sports, projects in the area of human rights, cooperation with other schools and institutions, commemorations of important dates and events and cheerful get-togethers. We have also been participating in the Alpe Adria Project for four years now. Our classrooms are situated in an old villa surrounded by a beautiful park and is a place that brings back happy memories to our pupils so they often come and visit even years after leaving the school.

Muška klapa GEK

Muška klapa izdvojila se iz školskog zbora školske godine 2006/07. Članovi klape pokazuju veliku ljubav prema klapskom pjevanju, prenoseći to na nove generacije opatijskih gimnazijalaca. Svojom pjesmom doprinose različitim programima škole. Voditeljica prof. Sandra Milotić Macan.

The male choir GEK

The male choir separated from the school choir in the school year 2006./07. The members of the male choir show great love towards male choir singing, carrying forward their enthusiasm to new generations of grammar school pupils in Opatija. By their singing they contribute to various school programs.

Sandra Milotić Macan is choir mistress.

Gruppo corale maschile GEK

Il gruppo corale maschile si è separato dal coro scolastico nell' anno 2006/07. I membri del gruppo mostrano un grande amore verso questo tipo di canto e lo trasmettono alle nuove generazioni dei liceali abbaziani. Con il loro canto partecipano ai vari programmi scolastici.

La dirigente del coro è la prof. Sandra Milotić Macan

Schüler – Gesangskapelle GEK

Die Schüler – Gesangskapelle GEK hat sich im Schuljahr 2006/07 vom Schulchor verselbstständigt. Die Mitglieder der Gesangskapelle zeigen ihre grosse Liebe zum Gesangssingen und überbringen sie auch auf neue Generationen der Gymnasialisten in Opatija. Ihre Auftritte leisten einen wichtigen Beitrag bei verschiedenen Schulveranstaltungen. Die Leiterin ist Frau Sandra Milotić Macan, prof. Musiklehrerin.



Muška klapa "GEK" / Male singing group „GEK“

La scuola turistico-alberghiera di Abbazia

La scuola turistico-alberghiera di Abbazia ha una lunga tradizione ed è giustamente considerata nella nostra Contea come una tra le scuole medie più prestigiose.

Questo è ben confermato non solo dal grande interesse degli studenti per l'iscrizione nella nostra scuola ma anche dai nostri rappresentanti nelle numerose competizioni sia nei campi specializzati che quelli elementari. Per i suoi numerosi successi, nel 2004, alla scuola è stata assegnata la premiazione per la migliore scuola della nostra Contea. La scuola è stata fondata nell'anno 1946. La qualità dell'insegnamento risulta nella partecipazione nelle varie competizioni nelle quali si sono ottenuti risultati invidiabili: le medaglie oro, argento e bronzo nella «Gastro 2006.» ; il primo e secondo posto nelle competizioni delle lingue straniere, la storia e Lidrano. La scuola oggi conta 385 studenti ed offre ai suoi studenti anche la partecipazione alle varie attività sportive, creative o letterarie all'infuori d'insegnamento regolare. La scuola fa la parte dell' «Organizzazione europea degli istituti turistico-alberghieri» con la sede a Lussemburgo.

Die Hotel und Tourismusfachschule in Opatija

Die Hotel und Tourismusfachschule in Opatija hat lange Tradition. In der Primorsko-goranska Gespanschaft gehört diese Schule zu einer der meistgeschätzten Mittelschulen. Das bestätigen sowohl die Grundschüler, welche ein großes Interesse für die Einschreibung an unserer Schule zeigen, als auch die Erfolge unserer Schüler bei vielen Wettbewerben in fachlichen und allgemeinbildenden Bereichen. Im Jahre 2004 wurde die Schule mit dem Preis der Primorsko-goranska Gespanschaft für ihre zahlreichen Erfolge als die erfolgreichste Mittelschuleinrichtung geehrt.

Die Schule wurde vor genau 60 Jahren bzw. im Jahre 1946 gegründet.

Die Unterrichtsqualität ist offensichtlich auch durch die Teilnahme an vielen Wettbewerben, an denen hervorragende Ergebnisse erzielt wurden, wie z.B.- die Gold, Silber und Bronzmedaillen an dem Wettbewerb «Gastro» ; 1. und 2. Plätze an den Wettbewerben in Fremdsprachen, Geschichte und literarischen Werke «Lidrano» In der Schule gibt es heute 385 Schüler. Die Schule unterstützt die begabten Schüler und sie hat immer Verständnis für ihre außerschulischen Verpflichtungen.

Die Schule ist auch das Mitglied der Europäischen Vereinigung der Hotel-und Tourismusfachschulen – AEHT mit dem Sitz in Luxemburg.



Ksenija Beljan, ravnateljica / director

HOTELIJERSKO – TURISTIČKA ŠKOLA

Hotelijersko-turistička škola u Opatiji ima dugu tradiciju postojanja i po mnogočemu se u našoj županiji opravdano smatra jednom od uglednijih srednjih škola. To potvrđuje i veliki interes učenika za upis u našu školu, ali i uspjesi naših predstavnika na mnogobrojnim natjecanjima bilo iz strukovnih bilo iz općeobrazovnih područja. Za svoje brojne uspjehe 2004. godine dobila je Županijsku nagradu kao najuspješnija srednjoškolska ustanova. Osnovana je davne 1946. godine. Kvaliteta poučavanja ogleda se u sudjelovanju na mnogobrojnim natjecanjima na kojima su postignuti zavidni rezultati: - zlatne, srebrne i brončane medalje na "Gastro" natjecanju, 1. i 2. mjesta na natjecanjima iz stranih jezika, povijesti i Lidrano.

Škola danas broji 385 učenika. Škola u najvećoj mjeri podržava nadarene učenike i ima razumijevanje za njihove izvanškolske obveze. Škola je članica AEHT-a, Europskog udruženja hotelijersko-turističkih škola sa sjedištem u Luxemburgu.

The School for hotel and tourism industry in Opatija

The School for hotel and tourism industry in Opatija has a long tradition of existence and it is considered to be one of the most estimated schools of our county. This is proved by the high interest of the pupils for our school. The results of our pupils on different competitions show the high success in professional fields of knowledge. In 2004. the school won the county prize as the most successful secondary school for its numerous excellent results.

The school was founded 60 years ago in 1946. The quality of educational process could be seen in the participation in numerous competitions achieving excellent results; gold, silver and bronze medals at GASTRO competition, the first and second place on the competitions for foreign languages, history LIDRANO.

Today there are 385 pupils in the school. The school supports gifted pupils and has hot understanding for their extracurriculum obligations. The school is the member of AEHT, European Association of Schools for Hotel and Tourism Industry located in Luxembourg.



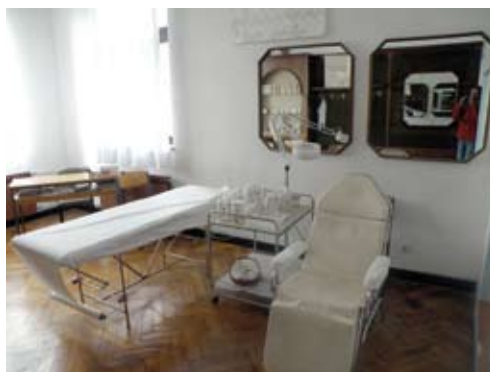
Iva Tomašev, Damjan Dražul, Ana Jajalo, Vlatka Makovec, Tea Dabić, Kate Ribarić

Scuola di avviamento professionale

Questa scuola opera come ente autonomo e legislativo dal 1. dicembre 1992 dopo lo scioglimento del Centro per l'educazione e l'istruzione di Abbazia. Offre ai suoi alunni la possibilità di studio di due programmi, quello alimentare per il mestiere di macellaio e quello dei servizi personali per i mestieri di parrucchiere, pedicure ed estetista. I programmi di studio per i mestieri di macellaio, pedicure e parrucchiere sono della durata di tre anni mentre quello per l'estetista dura quattro anni. Allo stato attuale la scuola è frequentata da 337 alunni suddivisi in 13 sezioni di classe. La maggior parte di essi frequenta il programma di studio per il mestiere di parrucchiere. La specificità di questa scuola è data dall'esistenza di due sale per parrucchieri ed estetisti nelle quali gli alunni oltre all'apprendimento hanno modo di effettuare la pratica professionale. Nella scuola sono impiegati 36 lavoratori, dei quali 29 sono insegnanti e 7 operatori tecnico-amministrativi. Dal 2008 la scuola è diretta da Loredana Grdinić.

Gewerbeschule

Die Gewerbeschule in Opatija wurde 1992 gegründet. In dieser beruflichen Schule bestehen Fachklassen für Fleischer, 3-jähriges Berufskolleg für Friseure und 4-jähriges Berufskolleg für Kosmetikerin. In etwa 13 Klassen sind 337 Schüler. In der Gewerbeschule in Opatija können die Schüler ihr Wissen und Erlerntes in die Praxis umsetzen und dies in eigens dafür eingerichteten Räumlichkeiten, welche sich im Schulgebäude befinden. In der Schule arbeiten 36 Angestellte, davon 29 Lehrer und Loredana Grdinić als Schulleiterin.



Kozmetički praktikum / Cosmetics Classroom



Šminkanje za Veliki i mali 2008 / Make up for Big ones and small ones 2008

OBRTNIČKA ŠKOLA

Obrtnička škola pod ovim imenom djeluje i postoji kao samostalni pravni subjekt od 1. prosinca 1992., nakon rasformiranja bivšeg CUO - Opatija. Obrazuje učenike u programu prehrambene struke za zanimanje mesar te u programu osobnih usluga za zanimanja frizer, kozmetičar i pediker. Obrazovanje za zanimanja mesar, frizer i pediker traje 3 godine dok za zanimanje kozmetičar traje 4 godine.

Školu trenutno polazi sveukupno 337 učenika raspoređenih u 13 razrednih odjela. Većina učenika obrazuje se za zanimanje frizer. Specifičnost ove škole je da u njenom sklopu postoje dva školska praktikuma - za frizere i kozmetičare u kojima učenici stječu stručna i praktična znanja. U školi je zaposleno 36 djelatnika od kojih 29 nastavnog i 7 administrativno-tehničkog osoblja. Od 2008 godine školom rukovodi prof. Loredana Grdinić.

Craftwork School

Craftwork School works under this name and exists as an independent legal person since 1st December 1992, after dissolution of the former CUO – Opatija. This School educates pupils for the profession related to food - butcher and within the program of personal services for professions of hairdresser, chiropody and beautician. Education for professions of butcher, hairdresser and chiropody lasts 3 years and for the profession of beautician it lasts 4 years. Presently 337 pupils are attending the School and they are divided in 13 classes. Most of the pupils study for the profession of hairdresser. The specific characteristic of this School is that there are two school practicums (for application of skills) – for hairdressers and beauticians in which pupils gain professional and practical knowledge. There are 36 employees of which 29 teachers and 7 administrative – technical personnel. Since 2008 the manager of the Craftwork School is prof. Loredana Grdinić



Učenički radovi na natjecanjima / Works of pupils at competitions



Priprema fizure za Veliki i mali 2008 / Hairstyling Big ones and small ones 2008

PROGRAM

voditelji programa: Marija Jelić i Davor Dujmić

MAŽORETKINJE OPATIJA

VELIKA FORMACIJA U RADU SA ŠTAPOM

Patricija i Kristina Vlastelin, Matea Topol, Lucija Čapalija, Uma Priski, Patricia Grmuša, Sara Gašparić, Paola Kalčić, Nikol Radonić, Vanesa Lukić, Sarah i Katja Maravić, Ivana Štemberger, Tina Zorić, Marija Đurić, Petra Sušan, Laura Žigulić, Anamarija Marinović, Natali Sverić, Maja Juković, Tara Basta, Ena Doričić, Inge Juričić - voditeljica Željka Banović

GLAZBENO TALIJANSKA IGRAONICA „GIROTONDO“ i „Dr. SUZUKI GLAZBENI STUDIO“

Sjaji, sjaji zvjezdice (francuska narodna)

Viva la pappa col pomodoro (L. Wermüller – N. Rota)

Moje plavo more (I. Robić – M. Kinel)

Solist: **Slavko Sekulić**, bas – nastavnik glazbene škole „Mirković“

Mali violinisti: **Ivan Pulić (4), Neva Klobučar (4,5), Dino Škrobonja (4,5), Patrick Rebić (5), Nika Anić (5,5), David Vodopija (5,5), Ramai Rudan (6), Cristian Blagojević (6), Jan Celin (6), Silvestar Pulić (6,5), Lovro Bratonja (6,5)** - voditelj Danijel Željak

Girotondo: **Karolina Kren (3), Hana Madžarević (3), Sofija Kotava (3,5), Tomislav Borovac (3,5), Roberta Ružić (4,5), Gavril Popov (4,5), Patrik Pauča (4,5), Thea Šegedin Schmitt (4,5), Tin Ujević – Bajivić (5), Paola Nikolac (5), Giulia Zanett (5,5), Tina Jardas (5,5), Luka Šoškić (6), Esenija Schunnikova (6,5), Matteo Zanett (6,5), Filippo Kren (6,5), Gaia Wruss (6,5), Hana Kraljić (7)** - voditeljica Doriana Saftić

glasovir i umjetnička suradnja Natalija Maričeva

DRUŠTVO „NAŠA DJECA“ Opatija

Predstavljanje akcije „**GRAD OPATIJA PRIJATELJ DJECE**“

prezentatori: **Katarina Mance** - vijećnica Dječjeg gradskog vijeća Opatija, **Antonia Škorić** – predstavnica Dječjeg foruma Društva „Naša djeca“ Opatija
edukatori: Sanja Škorić i Ana Kola

Izložba fotografija Dječjeg gradskog vijeća Opatija „**NAŠIH 5 SAZIVA**“ - voditeljica: Sanja Škorić

OSNOVNA I SREDNJA GLAZBENA ŠKOLA „MIRKOVIĆ“, Opatija

H. Sitt: **Tarantella**

Nikolina Maričić, violina - 2. raz. OGŠ, **Branko Dačić**, glasovir - 5. raz. OGŠ - nastavnica: Natalija Maričeva

I. Berković: **Preludij br. 4, e-mol**

Branko Dačić, glasovir, 5. raz. OGŠ - nastavnica: Natalija Maričeva

Camille Saint Saëns: **Labud**

Alida Mirković, violina – 6. raz. OGŠ «Mirković» - **Laura Centner**, glasovir – 6. raz. OGŠ Ivana Zajca – Zagreb - nastavnica: Olivera Mirković

Johannes Brahms: **Mađarski ples br. 5**

Ivan Modrić, harmonika - 2. raz. OGŠ, nastavnik: Mihalj Ivković

DJEČJI VRTIĆ OPATIJA – VOLOSKO

„**Plavi val**“ (plesna točka) / Glazba: Natalija Banov

nastupaju djeca vrtića Volosko - voditeljice: Martina Gašić, Jadranka Suzić, Bogdanka Čepić i Đurđica Pilepić

OSNOVNA ŠKOLA „RIKARD KATALINIĆ JERETOV“, OPATIJA

Ljubavna melodija (Sabina Vidulin – Orbanić)

Solisti: **Sara Puhar i Ivan Modrić**

Let's go (Sabina Vidulin – Orbanić)

zborovi: „**Mići vrapčići**“ i „**Opatijski dječaci**“ / voditeljica Lidija Boras

GIMNAZIJA EUGENA KUMIČIĆA OPATIJA

Aj 'ča volim te
Ružo crvena

Muška klapa „GEK“: Marin Sušanj, Ivan Đorđević, Ilir Domnik, Paolo Jakovašić, Viktor Slavić, Dorin Milenković, Luka Markotić, Stjepan Šprajc i Sven Šojat - voditeljica Sandra Milotić Macan

HOTELIJERSKO – TURISTIČKA ŠKOLA, OPATIJA

IZLETIŠTA OPATIJE: Opatija – Lovran – Mošćenice – Brseč – Veprinac – Kastav

Ana Jajalo - hrvatski jezik, mentor - nastavnica: Marija Spicijarić
Iva Tomašev - engleski jezik, mentor - nastavnica: Tatjana Pocrnić
Vlatka Makovec - talijanski jezik, mentor - nastavnica: Suzana Hranuelli - Jezidžić
Dražul Damjan - francuski jezik, mentor - nastavnica: Magda Ostoić - Hrupelj
Majda Rožajac - njemački jezik, mentor - nastavnica: Zdenka Vidas

OSNOVNA I SREDNJA GLAZBENA ŠKOLA „MIRKOVIĆ“, OPATIJA TAMBURAŠKI ORKESTAR GLAZBENE ŠKOLE ALBERTA ŠTRIGE – KRIŽEVCI

Emil Cossetto: **Varijacije**
(**Tamburaški orkestar**)

*
Pariški krovovi

Tamburaški orkestar / solist **Krešimir Španić**, harmonika, učenik Gš A. Štrige

*
Hora ficuk (nepoznati autor), arr. Marko Bertić

Tamburaški orkestar

*
O sole mio (Eduardo di Capua - tekst Giovanni Capurro)

Tamburaški orkestar / solist **Vlado Garić**, tenor, 1. raz. SGŠ «Mirković», nastavnica Branka Ristić

Orkestar: **Marko Bertić, Mateja Hrlec, Juraj Selanec, Jurica Perharić, Gabrijela Hrg, Ivan Živković, Mihaela Lukačić, Marina Mandić, Mateja Levanić, Matija Medvrec, Hrvoje Nemeč, Ana Trninić, Toni Zdunić, Tomislav Bužić, Krešimir Grloci, Krešimir Španić**

Dirigent: Stjepan Fortuna

OBRTNIČKA ŠKOLA, OPATIJA

FRIZERSKO KOZMETIČKI STYLING IZVOĐAČA

Učenice frizerskog smjera: **Samanta Ćamilji, Sara Sušanj, Đinet Picinić, Valentina Šečić, Ana Inavković, Tereza Kolaj, Džeilan Ferati, Maja Skandović, Karmen Kordić, Željka Maleković, Martina Lukić, Ana Njegovan, Iris Rubčić, Bernarda Barukčić, Lea Dumanjić, Tina Šuša, Nataša Rebrović, Matea Pikočić, Martina Lončar**

nastavnice - mentorice: Biserka Stražić, Adiana Jukica, Sanda Tomažić – Vukas, Suzi Hess

Učenice kozmetičkog smjera: **Ivana Obrić, Larisa Buršić, Jasna Saletović, Emina Malikić, Iva Malnar,**

Maria – Romana Mladenović, Jasmina Mišković, Mia Malnar, Antea Milić

nastavnice - mentorice: Blanka Dobrila, Marija Blečić

UGOSTITELJSKA ŠKOLA OPATIJA

SVEČANI DOMJENAK

Pripremaju učenici konobari, kuhari i slastičari

Posluživanje - Voditelj nastavnik: Milan Vignjević
Mentori – nastavnice: Vilma Krivokuća i Krešimir Brnin

Kuharstvo - Voditeljica nastavnica: Ružica Šaftić

Mentorice – nastavnice: Liljana Mikinac, Mladenka Žibert, Nevenka Čakardić,

Slastičarstvo - Voditeljica nastavnica: Eofelija Rubinić

Hostese: **Kate Ribarić, Tea Dabić** (Hotelijersko-turistička škola)
Ivana Špehar, Iva Juzvišen (Gimnazija Eugena Kumičića)

PROGRAM

Program leaders: Marija Jelić and Davor Dujmić

MAJORETTES OPATIJA

BIG FORMATION WITH BATONS

Patricija i Kristina Vlastelin, Matea Topol, Lucija Čapalija, Uma Priskiĉ, Patricia Grmuša, Sara Gašparić, Paola Kalĉić, Nikol Radonić, Vanesa Lukić, Sarah i Katja Maravić, Ivana Štemberger, Tina Zorić, Marija Đurić, Petra Sušanj, Laura Žigulić, Anamarija Marinović, Natali Sverić, Maja Juković, Tara Basta, Ena Dorić, Inge Jurić - Leader: Željka Banović

MUSIC ITALIAN KINDERGARDEN „GIROTONDO“ & „DR. SUZUKI MUSIC STUDIO“

Twinkle, twinkle little star (French folk tune)

Viva la pappa col pomodoro (L. Wermüller – N. Rota)

My blue sea (I. Robić – M. Kinel)

Solost: **Slavko Sekulić**, bas – teacher of the music school „Mirković“

Small violinists: **Ivan Pulić (4), Neva Klobuĉar (4,5), Dino Škrobonja (4,5), Patrick Rebić (5), Nika Anić (5,5), David Vodopija (5,5), Ramai Rudan (6), Cristian Blagojević (6), Jan Celin (6), Silvestar Pulić (6,5), Lovro Bratonja (6,5)** - Leader: Danijel Željak

„Girotondo“: **Karolina Kren (3), Hana Madžarević (3), Sofija Kotava (3,5), Tomislav Borovac (3,5), Roberta Ružić (4,5), Gavril Popov (4,5), Patrik Pauĉa (4,5), Thea Šegedin Schmitt (4,5), Tin Ujević – Bajivić (5), Paola Nikolac (5), Giulia Zanett (5,5), Tina Jardas (5,5), Luka Šoškić (6), Esenija Schunnikova (6,5), Matteo Zanett (6,5), Filippo Kren (6,5), Gaia Wruss (6,5), Hana Kraljić (7)** - Leader: Doriana Saftić

Piano accompanist: teacher Natalija Mariĉeva

SOCIETY „OUR CHILDREN“ OPATIJA

Presentation of the action „**CITY OF OPATIJA FRIEND OF CHILDREN**“

Presentors: **Katarina Mance** - member of Children City Council , **Antonia Škorić** - member of the Children forum of the Society „Our Children“ Opatija
Educators: Sanja Škorić i Ana Kola

Exhibition of photographs - Children City Council Opatija „**OUR FIVE ASSEMBLIES**“ - Leader: Sanja Škorić

ELEMENTARY AND SECONDARY MUSIC SCHOOL „MIRKOVIĆ“, OPATIJA

H. Sitt: **Tarantella**

Nikolina Mariĉić, violin – 2nd class of Elementary Music School

Branko Daĉić, piano - 5th class of EMS

Teacher: Natalija Mariĉeva, piano

I. Berković: **Prelude No. 4, e-minor**

Branko Daĉić, piano, 5th class EMS - Teacher: Natalija Mariĉeva

Camille Saint Saëns: **Swan**

Alida Mirković, violin – 6th class EMS «Mirković» - **Laura Centner**, piano – 6th class EMS Ivan Zajc – Zagreb - Teacher: Olivera Mirković

Johannes Brahms: **Hungarian dance No. 5**

Ivan Modrić, accordion - 2nd class EMS - Teacher: Mihalj Ivković

KINDERGARDEN OPATIJA – VOLOSKO

„The blue wave“ (dance) / Music: Natalija Banov

Children from kindergarden Volosko - Leaders Martina Gašić, Jadranka Suzić, Bogdanka Čepić and Đurđica Pilepić.

PRIMARY SCHOOL „RIKARD KATALINIĆ JERETOV“, OPATIJA

LOVE SONG (Sabina Vidulin – Orbanić)

Soloists: **Sara Puhar i Ivan Modrić**

LET'S GO (Sabina Vidulin – Orbanić)

Choruses: „**Miĉi Vrapĉići**“ and „**Opatijski dječaci**“ - Leader: Lidija Boras

THE EUGEN KUMIČIĆ GRAMMAR SCHOOL OPATIJA

Aj, ča volim te (Aj, how much I love)
Ružo crvena (Red rose)
Male Singing Group **“GEK”**: **Marin Sušanj, Ivan Đorđević, Ilir Domnik, Paolo Jakovašić, Viktor Slavić, Dorin Milenković, Luka Markotić, Stjepan Šprajc and Sven Šojat** - Leader: Sandra Milotić Macan

SCHOOL FOR HOTEL AND TOURISM INDUSTRY, OPATIJA

PRESENTATION OF OPATIJA'S EXCURSION SITES: Opatija – Lovran – Mošćenice – Brseč – Veprinac – Kastav

Ana Jajalo for Croatian language, mentor - teacher: Marija Spicijarić
Vlatka Makovec for Italian language, mentor - teacher: Suzana Hranuelli - Jezidžić.
Damjan Dražul for French language, mentor - teacher: Magda Ostoić - Hrupelj
Iva Tomašev for English language, mentor - teacher: Tatjana Pocrnić
Majda Rožajac for German language, mentor - teacher: Zdenka Vidas

ELEMENTARY AND SECONDARY MUSIC SCHOOL „MIRKOVIĆ“ - OPATIJA TAMBURITZA ORCHESTRA OF THE MUSIC SCHOOL ALBERT STRIGA - KRIZEVCI

Emil Cossetto: **Varijacije**
Tamburitza orchestra

* **Parisian roofs**

soloist **Krešimir Španić**, accordion, EMS A. Štriga

*
Hora ficuk (unknown author), arr. Marko Bertić
Tamburitza orchestra

*
O sole mio (Eduardo di Capua - text Giovanni Capurro)

'Tamburitza' orchestra / soloist **Vlado Garić**, tenor, 1st class SMS «Mirković», teacher Branka Ristić

Orchestra: **Marko Bertić, Mateja Hrlec, Juraj Selanec, Jurica Perharić, Gabrijela Hrg, Ivan Živković, Mihaela Lukačić, Marija Mandić, Mateja Levanić, Matija Medverec, Hrvoje Nemeć, Ana Trninić, Toni Zdunić, Tomislav Bužić, Krešimir Grloci, Krešimir Španić**

Conductor: **Stjepan Fortuna**

CRAFTWORK SCHOOL - OPATIJA

BEAUTY – HAIR STYLING

Pupils – orientatin hairdresser:

Samanta Čamilji, Sara Sušanj, Đinet Picinić, Valentina Šečić, Ana Inavković, Tereza Kolaj, Džeilan Ferati, Maja Skandović, Karmen Kordić, Željka Maleković, Martina Lukić, Ana Njegovan, Iris Rubčić, Bernarda Barukčić, Lea Dumanjić, Tina Suša, Nataša Rebrović, Matea Piković, Martina Lončar

Mentors: Biserka Stražić, Adiana Jukica, Sanda Tomažić – Vukas, Suzi Hess

*
Pupils – orientation beautician:

Ivana Obrić, Larisa Buršić, Jasna Saletović, Emina Malikić, Iva Malnar, Maria – Romana Mladenović, Jasmina Mišković, Mia Malnar, Antea Milić

Mentors: Blanka Dobrila, Marija Blečić

SCHOOL FOR RESTAURANT MANAGEMENT - OPATIJA

COCKTAIL PARTY

Pupils – programs waiter, cook and confectioner

For the domain of service

Leader - teacher: Milan Vignjević / Mentors – teachers: Vilma Krivokuća and Krešimir Brnin

For the domain of cookery

Leader – teacher: Ružica Šaftić / Mentors – teachers: Liljana Mikinac, Mladenka Žibert, Nevenka Čakardić

For the domain of pastery

Leader – teacher: Eofelija Rubinić

Hostesses: **Kate Ribarić, Tea Dabić** (School for Hotel and Tourism Industry)
Ivana Špehar, Iva Juzvišen (The Eugen Kumičić Grammar school)

COCKTAIL PARTY „PROLJEĆE MLADOSTI»

Riblji

Canape zalogaji s pjenicom od bakalara
 Canape zalogaji s pjenicom od tune
 Dagnje u lisnatom tijestu
 Dagnje sa slaninom
 Barčice s lososom
 Barčice s tunom
 Riblji galantin
 Punjeni lignji

Mesni

Canape zalogaji s pršutom
 Canape zalogaji sa šunkom
 Pileći galantin

Canape zalogaji s raznim vrstama sira

Canape zalogaji s mozarellaom i rajčicom
 Canape zalogaji s pjenicom od sira
 Canape zalogaji sa gorgonzolom i orasima
 Canape zalogaji sa liptauer sirom
 Barčice sa sirom

Canape zalogaji vegetarijanski

Canape zalogaji sa gljivama
 Canape zalogaji sa ratnim povrćem
 Razne vrste brusketa

Ostalo

Pita od sira
 Pita zeljanica
 Okruglice od lisnatog tijesta na način pizze
 Okruglice od lisnatog tijesta s mesom
 Ražnjići od puretine s mesom povrćem
 Musaka od tikvica
 Svinjski ombul s pršutom na štapiću – umak
 Pileće meso sa sezamom na štapiću – umak od soje
 Pohani oslić – umak tartar
 Pohane lignje – umak tartar
 Rolnice od šunke s hrenom
 Rolnice od pršuta sa svježim sirom
 Pohane palačinke

Cocktail hrenovke u lisnatom tijestu
 Kiflice sa sirom i šunkom
 Kiflice s lososom
 Lungići u lisnatom tijestu na štapiću
 Okruglice od mesa i povrća
 Okruglice od riže, pršuta o mozzarelle
 Ražnjići od sira i mini rajčica
 Profiteroli sa salatam
 Profiteroli sa sirom
 Punjeni šampinjoni
 Mesni savitak na ražnjiću
 Pašteta od mladog sira i patliđana
 Ražnjići od punjenih šampinjona
 Slani hrskavci sa sirom
 Kroštata u duginim bojama
 Kroštata sa šparogama i šampinjonima
 Savijača s patliđanom i gljivama
 Pileći kijevski
 Palenta s povrćem
 Crna palenta
 Štapići od lisnatog tijesta

Slastice

Savijača od sira
 Savijača od jabuka
 Pita od višanja
 Pita od sira
 Pita od jabuka
 Voćne barčice
 Čokoladne raolade
 Voćni kolač sa sirom
 Princez krafne
 Ekleri
 Napolitanke s orasima
 Žarbo kocke
 Kroštule
 Fritule

Apetisani

Voće

Bademi, lješnjaci i smokve

COCKTAIL PARTY "SPRING OF THE YOUTH"

Fish

Canapés with cod fish mousse
Canapés with tuna fish mousse
Mussels in pastry
Mussels with bacon
Barquettes with salmon
Barquettes with tuna
Fish galantine
Stuffed squids

Meat

Canapés with prosciutto
Canapés with ham
Chicken galantine

Canapés with different sorts of cheese

Canapés with mozzarella and tomato
Canapés with cheese mousse
Canapés with gorgonzola and nuts
Canapés with Liptauer cheese
Barquettes with cheese

Vegetarian canapés

Canapés with mushrooms
Canapés with various vegetables
Various 'bruskets'

Other

Cheese pie
Spinach pie
Pastry balls à la pizza
Pastry balls with meat
Turkey brochettes with vegetables
Zucchini moussaka
Pork with prosciutto on sticks – sauce
Chicken with sesame on sticks – soy sauce
Breaded heke – tartar sauce
Breaded squids – tartar sauce
Ham rolls with horseradish
Prosciutto rolls with fresh cheese
Breaded pancakes

Cocktail hot-dogs in pastry
Rolls with cheese and ham
Rolls with salmon
'Lungici' on sticks
Meat and vegetable balls
Rice, prosciutto and mozzarella balls
Cheese and cocktail tomatoes brochettes
Profiteroles with salad
Profiteroles with cheese
Stuffed mushrooms
Meat rolls on sticks
Fresh cheese and egg plant pâté
Stuffed mushrooms brochettes
Salted 'hrskavci' with cheese
'Kroštata' in rainbow colors
'Kroštata' with asparagus and mushrooms
Rolled pie with egg plant and mushrooms
Chicken Kiev
Polenta with vegetables
Black polenta
Pastry sticks

Dessert

Rolled cheese pie
Rolled apple pie
Cherry pie
Cheese pie
Fruit barquettes
Chocolate rolls
Fruit cake with cheese
Princess donuts
Éclairs
'Napolitanke' with nuts
'Kostule'
'Fritule'

Appetizers

Fruit

Almonds, hazelnuts and figs

Scuola alberghiera

Questa scuola è stata fondata nel 1946 con il fine principale di istruire i quadri nel settore turistico e alberghiero. È stata proprio questa scuola a conferire sapere ed esperienza alla maggioranza degli operatori turistici affermatasi nei più importanti obiettivi turistico-alberghieri della nostra zona come pure notevole è l'apporto dei nostri insegnanti nell'ambito del processo istruttivo. La scuola è frequentata attualmente da 400 alunni suddivisi in quattro programmi scolastici: cameriere, cuoco, pasticciere e commercialista turistico-alberghiere. La qualità, non solo del processo istruttivo, ma pure dei suoi alunni, parte integrale di esso, viene confermata a livello nazionale ed internazionale da concorsi e mostre di natura gastronomica. Gli alunni della nostra scuola, accompagnati dai loro insegnanti, partecipano regolarmente al Concorso internazionale degli alunni delle scuole turistiche "Gastro" ottenendo invidiabili successi. La nostra scuola è stata l'unica in Croazia a ottenere il 1. posto tre volte di seguito ricevendo la coppa "Tihomir Trnski". I nostri insegnanti partecipano accanto agli alunni con entusiasmo a diverse attività extrascolastiche che non sono comprese nei piani e programmi istruttivi. Il più conosciuto è "Dalle pentole delle nostre nonne alla maniera moderna".

Die gastgewerbliche Fachschule in Opatija

Die gastgewerbliche Fachschule in Opatija wurde im Jahre 1946 gegründet. In dieser Schule werden Berufe im Gastgewerbe und Tourismus ausgebildet. Die meisten Mitarbeiter im Tourismus, auf diesem Gebiet, haben eben diese Schule beendet. Es ist bekannt, daß sie über gutes Fachwissen, über entsprechende EDV – und Fremdsprachenkenntnisse verfügen. In der gastgewerblichen Schule in Opatija gibt es momentan 400 Schüler. Die Schüler müssen entscheiden ob sie Kellner/-in, Koch/Köchin, Konditor/-in, Tourismusfachmann/-frau werden wollen. Sie nehmen regelmäßig am internationalen Wettbewerb „Gastro“ (für die gastgewerblichen und Hotelfachschulen) teil. Unsere Schüler haben viele Auszeichnungen und Preise gewonnen. Die gastgewerbliche Schule in Opatija hat als Einzige in der Republik Kroatien den ersten Preis und den Siegespokal „Tihomir Trnski“ am Wettbewerb „Gastro“ dreimal aufeinanderfolgend gewonnen. Die Ergebnisse zeigen auch sehr gute Arbeit unserer Lehrer und ihre Bemühung, daß sie qualifizierte, zuverlässige und freundliche Mitarbeiter im Tourismus ausbilden. Viele Schüler zeigen großes Interesse an den Bildungsprogrammen nach dem Schulunterricht, wie zum Beispiel „Iz padela naših nona na moderan način“ – „Kochrezepte unserer Großmütter auf moderne Art“.



Ugostiteljska škola Opatija / Catering school

UGOSTITELJSKA ŠKOLA

Ugostiteljska škola Opatija osnovana je 1946. godine s osnovnom djelatnošću obrazovanja kadrova u ugostiteljstvu i turizmu. Većina oformljenih i kvalitetnih djelatnika svih važnijih hotelskih i ugostiteljskih objekata na ovom području, svoje je stručno znanje usvojilo upravo u okviru našeg nastavnog procesa, što dovoljno govori o kvaliteti rada djelatnika naše škole. Škola trenutno broji 400 učenika koji se obrazuju u četiri različita nastavna programa: konobar, kuhar, slastičar i turističko-hotelijski komercijalist. Kvaliteta se potvrđuje, osim u svakodnevnom radu i na raznim nacionalnim i međunarodnim natjecanjima i smotrama gastronomske prirode, tako učenici naše škole, uz pratnju svojih nastavnika, redovito se natječu i na Međunarodnom natjecanju učenika ugostiteljsko turističkih škola "GASTRO" na kojima postižu veoma zavidne rezultate. Tako je naša škola, jedina u Republici Hrvatskoj, tri puta zaredom osvajala 1. mjesto u ukupnom poretku te osvojila prijelazni pehar «Tihomir Trnski» u trajno vlasništvo. Osim u nastavnom procesu, naši nastavnici i učenici s jednakim žarom sudjeluju u organizaciji i sprovode niz izvan školskih odnosno izvan nastavnih projekata i programa, od kojih je najpoznatiji "Iz padela naših nona na moderan način".

Catering School Opatija

Catering School Opatija was founded in 1946 with basic activity to educate personnel in catering and tourism. The majority of the trained and quality staff in all major hotel and catering establishments in this area got their professional knowledge through our curriculum, which speaks for itself. At the moment there are 400 pupils being educated in four different programs: waiter, cook, confectioner and tourist-hotelier commercialist. The quality of the course of study as well as the pupils, who are its integral part, prove themselves in everyday work and in different national and international competitions and gastronomic gatherings. The pupils in our school, accompanied by their teachers, regularly compete in international contest of catering and tourist schools "GASTRO", achieving excellent results. Our school is the only one in Croatia that has been an overall winner for three times in a row thus winning the transitional "Tihomir Trnski" Cup in permanent ownership. Besides educating pupils, our teachers and pupils are eager to participate in various projects and programs, the most renowned is "From our granny's kitchen in modern way."



Učenici i nastavnici poznati su po mnogobrojnim projektima od kojih se ističe "Mirisi i okusi Europske unije". Ovim projektom naša škola želi, prije politike i političara, kročiti u europske integracije.

La Società “ I nostri figli” di Abbazia

La Società “ I nostri figli” di Abbazia è una società non governativa che si occupa di ideare e organizzare il tempo libero dei bambini prescolari e di quelli che frequentano la scuola, la cui opera è basata sulla Convenzione delle N.U. sui diritti dei bambini, sui fini del sistema educativo e istruttivo della Repubblica di Croazia, nonché sui desideri e necessità dei bambini e dei genitori. Alle attività della Società quest'anno hanno aderito 212 bambini di età compresa tra i 3 e i 15 anni provenienti da Abbazia, Laurana e Mattugli. Quest'anno ai bambini offriamo le seguenti attività: il gruppo di ballo D'ori, il gruppo di ballo Akvarel, i Forum dei bambini, il laboratorio-giochi “Kolibrčić” per i bambini con necessità specifiche e malattie croniche, il telefono aperto e il consultorio per bambini e genitori “Prijatelji” (Amico), laboratorio – giochi scenico “Zvezdice”, il laboratorio linguistico e giochi a Dobreč. Partecipiamo attivamente alle azioni “Città Amiche dei Bambini” nella città di Abbazia e Laurana. Grazie a queste azioni e collaborando con le due città abbiamo ottenuto grandi miglioramenti nella qualità del modo di vita dei bambini (si sono aperti nuovi parchi – giochi, la spiaggia dei bambini, è stato formato il registro per i bambini con necessità specifiche e malattie croniche, è stata aperta la sala – laboratorio per questi bambini nell'ambito della Società “I nostri figli” ad Abbazia, ed è stata formata l'Assemblea cittadina dei bambini).

Der Verein „Unsere Kinder“Opatija

Der Verein „Unsere Kinder“Opatija leitet die Aktionen und die Aktivitäten mit den Kindern und für die Kinder in der Freizeit. Der Verein setzt sich für die Wahrnehmung der Rechte, Anliegen und Bedürfnisse von Kindern und stützt sich auf die UN-Kinderrechtskonvention. In verschiedenen Programmen sind 212 Kinder im Alter von 3 bis 15 Jahren aus Opatija, Lovran und Matulji eingegliedert. Der Verein hat auch eigene Räume wo die bildnerische Werkstätte „Grad“, das Studio für den zeitgemäßen Tanz D'Orì, das Ballettstudio Akvarel, das Kinderforum, die Spielwerkstätte für die behinderten Kinder Kolibrčić, die Beratungsstelle für die Kinder und Eltern „Prijatelji“, die Schauspiel-Werkstätte, die Erzählen-Werkstätte und die Werkstätte/Spiel-Werkstätte in MO Dobreč untergebracht sind. Der Verein nimmt an der Aktion Für ein Kinderlächeln im Krankenhaus teil, zusammen mit dem Union DND Kroatien und Croatian Medical Association Pediatric Society, sowie an der Aktion Opatija – Kinderfreundliche Stadt, und durch diese Aktion sind im Gemeindegebiet viele Spielplätze und Badestrände für Kinder eingerichtet worden.

Opatija Grad prijatelji djece

Polazeci od Konvencije Ujedinjenih naroda o pravima djeteta kao i pružajući doprinos boljem ostvarenju Nacionalnog programa djelovanja za djecu u Republici Hrvatskoj. Savez društva Naša djeca Hrvatske i Hrvatsko društvo za preventivnu i socijalnu pedijatriju zajednički su pokrenuli i vode poticajnu društvenu akciju Gradovi-općine prijatelji djece. Cilj ove akcije je motivirati i stimulirati odrasle u gradovima i općinama Republike Hrvatske da potpunije ostvaruju prava i potrebe djece, priznata u Konvenciji Ujedinjenih naroda. OVA AKCIJA ZELI POBOLJŠATI I ULJEPSATI ŽIVOT DJECE ! Grad Opatija dobio je počasnu titulu Opatija Grad prijatelj djece 2005. godine. U sklopu te akcije provodi se niz aktivnosti za djecu i s djecom u Opatiji. Važno je napomenuti da je u sklopu te akcije 2001. godine inicirano i osnivanje Dječjeg gradskog vijeća Opatija koje provodi niz hvaljevrijednih projekata.

Opatija Child friendly city

The Croatian Towns Friends of Children Initiative has mobilized a broad coalition including the Union of Societies "Our Children, Croatia" and the Croatian Society for Social and Preventive Pediatrics. The programme promotes action to fulfil the rights and needs of children. Local authorities and civil society, children's institutions, parents and children commit to make their towns and districts more child friendly and monitor achievements through a complex set of rights-based indicators. Town Opatija became Child friendly city in 2005. Through this action there are initiated a lot of action for and with children in Opatija. It's important to say that Children's city council of Opatija, which has realised many children projects, is one of the result of Action Child friendly city in 2001.

Dječje gradsko vijeće Opatija

Dječje gradsko vijeće je aktivnost koja omogućava da se mišljenje djece čuje i uvažava od strane odraslih koji odlučuju o pitanjima važnima za djecu u gradu Opatiji. Rad DGV-a temelji se na Konvenciji UN-a o pravima djeteta, a konvencija kaže kako je jedno od temeljnih prava djeteta pravo na izražavanje vlastitog mišljenja o stvarima koja se odnose na djecu. Trenutno djeluje V saziv DGV-a. Vijećnici DGV-a sudjeluju aktivno na edukativnim radionicama u Društvu „Naša djeca“ Opatija na kojima razgovaraju o različitim temama vezanim za život djece u Opatiji, upoznaju se s Konvencijom UN-a o pravima djece te se pripremaju za sjednice DGV-a zajedno s edukatorima Sanjom Škorić i Anom Kola. U OS„R.K. Jeretov“ Opatija imaju također radionice koje vodi soc. pedagoginja Tanja Ivanović. Trenutno DGV provodi 2 važna projekta „Oživimo dječja igrališta“ i „Povijesna cross staza“.

Children's City Council of Opatija

Children's City Council of Opatija is an activity that allows children to speak and tell their wishes and needs to adults and to those who make decisions in Opatija. Activities are based on Convention of UN of children rights, one of the children rights is right to tell their opinion about things that matters children. Now is active 5th assembly which works on two mayor projects: "Let's enliven our playgrounds" and their school project "History cross path". Children participate in workshops about children rights and communication in Society "Our children" Opatija with their educators Sanja Škorić and Ana Kola. In school they also have workshops with their educator Tanja Ivanović.

Dječji forumi

Dječji forumi su aktivnost DND-a Opatija putem kojeg djeca uče o dječjim pravima i o Konvenciji UN-a o pravima djece. Forumasi redovito tri do četiri puta godišnje propagiraju dječja prava široj javnosti putem promidžbenih stanova, kontakt emisija na radiju, izradom promidžbenog materijala vezanog uz dječja prava, razgovorima s predstavnicima grada (inicirali su izgradnju dječjih igrališta, izgradnju dječje plaže, osnivanje Dječjeg gradskog vijeća Grada Opatije ...). Forumasi uključeni u rad postojećih Dječjih foruma sudjelovali su na Svjetskom summitu o djeci, New York, 2002.; Međunarodnom kongresu o dječjim pravima, Skopje/Ohrid, 2003.; VI Forumu djece i obitelji, Vijeće Europe, Strasburg, 2003.; VII Forumu djece i obitelji, Vijeće Europe, Beč, 2004. kao predstavnici djece Republike Hrvatske u službenim delegacijama naše države. U svibnju 2009. godine obilježiti će se 15 godina postojanja i rada Dječjih foruma.

Children forum

Children forum is an activity of Society "Our children" Opatija through which children learn about children rights and Convention UN about children rights. Children forums have initiated actions for children. Children involved in the work of the existing Children's forums participated on the World summit about children, New York, 2002; International congress about children's rights, Skopje/Ohrid, 2003; 6th Forum for the children and families, Council of Europe, Strasburg, 2003, 7th Forum for the children and families, Council of Europe, Vienna 2004, as the representatives of the children from the Republic of Croatia in the official delegations of our state. In 2009 we'll celebrate 15 years of Children's forums existence and work. Children from Children forum are active participators in local community.

DRUŠTVO "NAŠA DJECA" OPATIJA

Nevladina je udruga koja se bavi osmišljavanjem i organiziranjem slobodnog vremena djece predškolske i školske dobi, a čiji se rad temelji na Konvenciji UN-a o pravima djece, zadaćama iz odgojnog i obrazovnog sustava Republike Hrvatske te željama i potrebama djece i roditelja.

U aktivnosti DND-a Opatija ove se godine uključilo dvjestodvanaestero djece od 3 do 15 godina s područja Opatije, Lovrana i Matulja. Ove godine djeci nudimo sljedeće aktivnosti: plesnu skupinu D'ori, baletnu skupinu Akvarel, Dječje forume, radionicu/igraonicu "KOLIBRIČI" za djecu s posebnim potrebama i kroničnim bolestima, Otvoreni telefon i savjetovalište za djecu i roditelje "PRIJATELJ", dramsko scensku igraonicu „Zvezdice“ te radionicu/igraonicu u MO Dobroč. Aktivno sudjelujemo u velikoj akciji Saveza DND-a Hrvatske i Hrvatskog društva za preventivnu pedijatriju "ZA OSMIJEH DJETETA U BOLNICI" u kojoj smo partneri bolnici Kantrida. Pokretač smo i velike akcije GRADOVI/OPĆINE PRIJATELJI DJECE u gradu Opatiji i općini Lovran. Zahvaljujući ovoj akciji učinili smo u suradnji s Gradom Opatijom i Općinom Lovran velike pomake u poboljšanju kvalitete života djece (otvorena su nova dječja igrališta, dječja plaža, izrađen je registar za djecu s posebnim potrebama i kroničnim bolestima, otvorena je radionica za tu djecu pri DND-u Opatija, osnovano je Dječje gradsko vijeće).

Society «OUR CHILDREN» Opatija

Society «OUR CHILDREN» Opatija is a non-government association dealing in conception and organization of the free time for children of pre-school and school age the work of which is based on the UN Convention on the rights of children, objectives from the upbringing and educational system of the Republic of Croatia and wishes and needs of children and parents. Some 212 children from 3 to 15 years of age from the territory of Opatija, Lovran and Matulji participated at the activities of Society „Our children“ Opatija. This year we are offering to children the following activities: dance group D'ori, ballet group Akvarel, children forums, workshop/play group Colibris for children with special needs and chronic diseases, Hotline and counseling for children and parents Friend, drama workshop „Stars“, narrative club and workshop/play group in Dobroč. We participate actively at the extensive action of the Society „Our children“ of Croatia and Croatian Society for Preventive Pediatrics For the smile of children in hospitals in which we are the partners of the hospital Kantrida. We have initiated the extensive action Cities/Municipalities friends of children in the City of Opatija and Municipality of Lovran. Thanks to this action and in cooperation with the City of Opatija and Municipality of Lovran we have made important steps in respect of improvement of the quality of life of children (new playgrounds for children have been opened, beach for children, registry has been made for children with special needs and chronic diseases, workshop for these children has been opened at Society „our children“ Opatija, Children City Council has been established).



Izložba 4 Susreta Dječjih gradskih vijeća HR u Opatiji 2008
Exhibition of 4 th Children's City Councils of Croatia in Opatija



4. Susret Dječjih gradskih vijeća HR u Opatiji 2008
4th Assembly of Children's City Councils of Croatia in Opatija

TAMBURAŠKI ORKESTAR GLAZBENE ŠKOLE ALBERTA ŠTRIGE - KRIŽEVCI

L'orchestra mandolinistica (tambura) della Scuola di musica Albert Štriga.

L'orchestra è stata fondata nel 1978 da Stjepan Fortuna, giovane maestro di chitarra per la necessità di unire anche gli alunni di chitarra e fisarmonica in un gruppo musicale.

Sono seguite così le prime esibizioni, che malgrado l'uso di strumenti vecchi e di scarsa qualità hanno ottenuto i favori del pubblico ed ha portato la «tambura» al riconoscimento quale strumento di buone prospettive.

L'entusiasmo non si spegne, al contrario nel 1997 lo studio della «tambura» si inserisce quale materia principale della scuola il che lo eleva ad un livello superiore.

L'orchestra guidata da Stjepan Fortuna si è esibita nella maggiori città croate, ha viaggiato per tutta l'Europa (Slovenia, Austria, Germania, Belgia, Francia, Spagna, Portogallo, Ungheria, Rep. Slovacchia, Serbia, Macedonia) e per finire pure in America e Canada.

Premi:

- Festival della tambura Osijek, dal 1991 al 2008 hanno conseguito 18 targhe d'oro «Tambura Paje Kolarić»

- Concorso statale delle orchestre (Dubrovnik) – conseguono cinque primi, un secondo e un terzo premio

- Concorso Europeo - Neerpelt (Belgio) – 1999. – 1. premio Summa Cum Laude – con 99 punti conseguiti

Il gruppo da camera che opera nell'ambito dell'orchestra consegue pure alcuni primi premi statali come il primo premio del pubblico e della giuria al Concorso internazionale «Lions Club», Fiume

Stjepan Fortuna ha ricevuto il premio dal Ministro dell' Educazione e dello sport come premio per l'opera a vita della Contea Koprivnica – Križevci

Tambura- Orchester der Musikschule Albert Striga

Vom jungen Musiklehrer Stjepan Fortuna 1978 gegründet. Als Gitarrenlehrer hatte er das Bedürfnis Musikschüler zweier verschiedener Instrumente wie Gittare und Harmonika gemeinsam in einem Ensemble musizieren zu lassen.

Es folgten Auftritte welche, obwohl auf alten und qualitativ mangelhaften Instrumenten gespielt wurde, auf eine positive Publikumsresonanz stiessen. So wurde das gittarenähnliche Nationalinstrument „Tambura“ das erste Mal als Instrument mit grosser Perspektive erkannt.

Der Enthusiasmus legte sich keineswegs, im Gegenteil. Das Jahr 1987 wird als entscheidendes Jahr für die Tambura bezeichnet weil in den Musikschulen der beiden Ortschaften Križevci und Samobor die Tambura als Hauptfach eingeführt wird. Dies hebt das Musizieren mit der Tambura auf ein noch höheres Niveau.

Das Orchester unter Leitung von Stjepan Fortuna trat in allen grösseren Städten in Kroatien auf und bereiste praktisch ganz Europa (Slowenien, Österreich, Deutschland, Belgien, Frankreich, Spanien, Portugal, Ungarn, Slowakei, Mazedonien), aber auch bis nach Amerika und Kanada hörte man von diesem Orchester.

Preise und Auszeichnungen:

- Festival der Tambura-Musik in Osijek werden von 1991 bis 2008 insgesamt 18 goldene Plaketten „Tambura Paje Kolarića“ gewonnen

- Nationale Orchester- Meisterschaften (Dubrovnik) insgesamt 5 Erstplatzierungen, 1 Zweit- sowie 1 Drittplatzierung

- Europameisterschaft in Neerpelt, Belgien 1999 - 1. Preis Summa Cum Laude mit erreichten 99 Punkten.

Das Kammermusikspiel welches auch im Zusammenhang mit dem Orchester agiert erreicht auch ausgezeichnete Resultate, wie z.B. den 1. Preis am internationalen Wettbewerb des Lions Club in Rijeka.

Nebst einer Vielzahl an Preisen bekam Stjepan Fortuna auch eine Auszeichnung vom kroatischen Bildungs- und Sportminister sowie eine Auszeichnung für sein Lebenswerk von der Gespanschaft Koprivnica-Križevci.

Orkestar / orchestra:

bisernica 1: Marko Bertić, Mateja Hrlec, Juraj Selanec

bisernica 2: Jurica Perharić

bisernica 3: Gabrijela Hrg

brač 1: Mateja Levanić, Matija Medverec, Ana Trninić

brač 2: Ivan Živković, Mihaela Lukačić, Marina Mandić

brač 3: Tomislav Bužić

berde: Hrvoje Nemeč, Krešimir Španić

bugaria: Krešimir Grloci

čelo / cello: Toni Zdunić

dirigent / conductor: Stjepan Fortuna.



Tamburaški orkestar
glazbene škole Alberta
Štrige – Križevci

TAMBURAŠKI ORKESTAR ALBERTA ŠTRIGE - KRIŽEVCI

Kao mladi nastavnik gitare, Stjepan Fortuna osnovao je orkestar 1978. godine, zbog potrebe da i učenici gitare, harmonike, zajedno muziciraju u jednom ansamblu. Uslijedili su i prvi nastupi, koji su, unatoč sviranju na starim i nekvalitetnim tamburama, naišli na odobravanje publike, te je tambura prvi put prepoznata kao perspektivan instrument.

Entuzijazam tada nije jenjavao nego naprotiv, 1987. godina bilježi se kao ključna godina za tamburu, jer se u Križevcima i Samoboru, u glazbenu školu tambura uvodi kao glavni predmet, što tamburaško muziciranje uzdiže na još viši nivo.

Orkestar je pod vodstvom Stjepana Fortune nastupio u svim većim hrvatskim gradovima, proputovao je gotovo cijelu Europu (Slovenija, Austrija, Njemačka, Belgija, Francuska, Španjolska, Portugal, Mađarska, Slovačka, Srbija, Makedonija), a otisnuli su se i do Amerike i Kanade.

Nagrade:

- Festival tamburaške glazbe u Osijeku, od 1991. do 2008. osvajaju 18 zlatnih plaketa „Tambura Paje Kolarića“.

- Državno natjecanje orkestara (Dubrovnik) - osvajaju 5 prvih, 1 drugu i 1 treću nagradu.

- Europsko natjecanje – Neerpelt (Belgija) – 1999. godine – 1. nagrada Summa Cum Laude – s osvojenih 99 bodova

Komorni sastav koji djeluje u sklopu orkestra osvaja također nekoliko prvih državnih nagrada kao i:

- 1. nagradu publike i stručne komisije na Međunarodnom natjecanju „Lions Cluba“ u Rijeci

Uz brojne nagrade Stjepan Fortuna primio je nagradu Ministra Prosvjete i športa, te Nagradu za Životno djelo Koprivničko – križevačke županije.

TAMBURITZA ORCHESTRA OF THE MUSIC SCHOOL ALBERT STRIGA

As a young guitar teacher, Stjepan Fortuna founded an orchestra in 1978 because there was a need for the students of guitar and accordion to play together in one ensemble.

Then the orchestra started with performances that, in spite of playing on old instruments of poor quality, the audience approved and so, for the first time, tambouritza (string instrument) was acknowledged as an instrument with perspective.

Enthusiasm has not subsided, on the contrary, the year 1987 was crucial for tambouritza, because in Križevci and Samobor tambouritza was introduced in music schools as the main subject, which brought playing tambouritza up to even higher level.

Under leadership of Stjepan Fortuna the orchestra performed in all larger Croatian cities, traveled through almost all of Europe (Slovenia, Austria, Germany, Belgium, France, Spain, Portugal, Hungary, Slovakia, Serbia and Macedonia) and they went even to America and Canada.

Prizes:

- Festival of Tambouritza Music in Osijek: from 1991 to 2008 they won 18 gold plaques “Paja Kolaric’s Tambouritza”

- State Competition of Orchestras in Dubrovnik: they won 5 first prizes, 1 second and 1 third prize.

- European Competition in Neerpelt, Belgium: in 1999 they won the 1st prize Summa cum Laude with 99 points

Within the orchestra there is a chamber ensemble that also won several first state prizes as well as:

- the 1st prize of the audience and expert jury at the International Competition of the “Lion’s Club” in Rijeka,

Besides numerous prizes Stjepan Fortuna received the prize from the Minister of Education and Sports as well as the prize for Life’s Achievements from Koprivnica - Križevci County.



Tamburaški orkestar glazbene škole
Alberta Štrige – Križevci / Tamburitza
Orchestra

Glazbena škola Alberta Štrige / ravnateljica Branka Špoljar

A.G. Matoša 4, 48000 Križevci tel: 048 711 274 fax: 048 711 273 e-mail: os-križevci-003@skole.t-com.hr

Le «Majorettes» di Abbazia

Le «Majorettes» di Abbazia sono state fondate nell'aprile 2008 in collaborazione con l'Unione dei gruppi majorettes e pompon della Croazia e della città di Abbazia.

Il gruppo conta 25 bambine di età dai 5 ai 13 anni che si allenano diligentemente con la conduttrice, sign. Željka Banović. Contano numerose esibizioni nella loro città e altrove, dove si presentano con i costumi azzurro-bianco-dorato come simbolo della loro città.

Opatijas Majorettinen

Opatijas Majorettinen wurden im April 2008 durch die Zusammenarbeit vom Majorettinen-Verband und des Pom-Pon-Teams aus ganz Kroatien und der Stadt Opatija gegründet.

Das Team besteht aus 25 Mädchen im Alter von 5-13 Jahren, die fleißig mit ihrer Leiterin, Frau Željka Banović, trainieren. Sie haben schon zahlreiche Auftritte, sowohl in ihrer Stadt, als auch bei auswärtigen Gastierungen gegeben, bei denen sie sich in ihren blau-weißen Uniformen, welche die Farben ihrer Stadt darstellen, vorgestellt haben.



Opatijske mažoretkinje / Opatija Majorettes

OPATIJSKE MAŽORETKINJE

Opatijske mažoretkinje osnovane su u travnju 2008.g. u suradnji Saveza mažoretkinja i pom-pon timova Hrvatske i grada Opatije. Tim se sastoji od 25 djevojčica u dobi od 5-13 godina koje vrijedno treniraju sa voditeljicom gđom. Željkom Banović. Iza sebe broje nastupe u svome gradu i na gostovanjima gdje su se predstavile u plavo-bijelo-zlatnim odorama kao zaštitnim bojama svoga grada.

Opatija's Majorettes

The association called "Opatijske mažoretkinje" (Opatija's Majorettes) was established in April 2008 in co-operation between the Union of Majorettes and Pompon Teams of Croatia and the City of Opatija. The team consists of 25 girls 5 to 13 years old who work hard with their leader Mrs. Zeljka Banovic. They have often performed in their own city and they also performed in other places where they presented themselves in blue, white and gold costumes which are the colors of their city.



Opatijske mažoretkinje / Opatija's Majorettes



Hotel Kvarner - Opatija



Veliki i mali za Opatiju, Kristalna dvorana hotela Kvarner, 2008
Big ones and small ones for Opatija, Hotel Kvarner, Crystal hall, 2008

ZAHVALJUJEMO SE SVIM SUDIONICIMA, POKROVITELJIMA I SPONZORIMA
KOJI SU SVOJIM SUDJELOVANJEM OMOGUĆILI OVAJ PROJEKT

WE WOULD LIKE TO THANK ALL PARTICIPANTS AND SPONSORS
WHO MADE THIS PROGRAM POSSIBLE

WIR BEDANKEN UNS BEI ALLEN MITBETEILIGTEN UND ALLEN SPONSOREN,
WELCHE DIESES PROJEKT ERMÖGLICHT HABEN

RINGRAZIAMO TUTTI I PARTECIPANTI E GLI SPONSOR CHE LA LORO PARTECIPAZIONE HANNO PERMESSO LA REALIZZAZIONE DI QUESTO PROGETTO

Produkcijaska podrška / production: FEEL d.o.o. - Matulji

Koordinator programa / program coordinator: Silvana Šepić – Pulić

Izdavač / Publisher: Osnovna i srednja glazbena škola «Mirković» s pravom javnosti Opatija - Hrvatska / Music School «Mirković, Opatija - Croatia

Design: Igor Rukavina, dipl. ing. arh

Tisak / print: Studio Hofbauer – Rijeka

svibanj 2009 / May 2009.

Naklada / Edition: 400

POKROVITELJI i SPONZORI
SPONSORS



Grad Opatija
City of Opatija



Primorsko goranska županija
Primorsko – goranska County



TZ Opatija
Tourist Community of the City of Opatija



LIBURNIA RIVIERA HOTELI
OPATIJA/HRVATSKA



MUSIC PLAY d.o.o.

Tko kaže da se snovi ne mogu ostvariti?



ERSTE 
BANK

Jer ste Vi na prvom mjestu.

Medo Štedo
ERSTE dječja štednja

Maštaš li već dugo o novom biciklu, igricama ili mobitelu? I baš bi bilo super da si to možeš sam kupiti... Zato počni štedjeti uz Medo Štedo dječju štednju u Erste banci! Odvoji dio svog džeparca ili pomažući obitelji i susjedima dodatno zaradi, a novac položi na svoju štednju Medo Štedo. A kad bicikl ili mobitel budu tvoji, nastavi štedjeti za nešto drugo! Dođi u Erste banku, a možeš povesti i svoje roditelje. Pridruži se se velikoj Medo Štedo obitelji kako bi i ti ostvario svoje snove. Medo Štedo čeka i na tebe!

